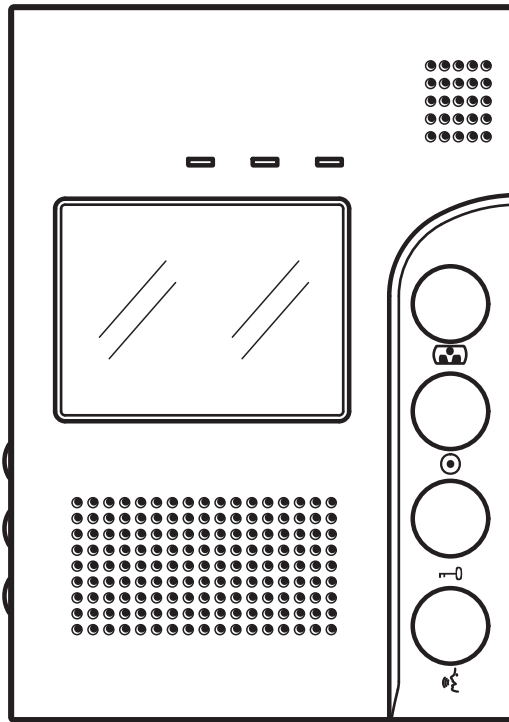

CAME



Installation Manual Manual para el Instalador VRS01 CAME

EN

Attention.

Before installing the equipment, carefully read the "SAFETY WARNINGS" contained in the package as they provide important instructions regarding the safe use, installation and maintenance of the equipment.

General Precautions

- Read the instructions carefully before starting installation and proceed as specified by the manufacturer;
- After removing the packaging, check the condition of the unit;
- The packaging items (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must not be handled by children as they may be dangerous;
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety regulations;
- Operate in sufficiently lighted areas that are conducive to health and use tools, utensils and equipment that are in good working order;
- The device must be installed in accordance with the IP degree indicated in the technical features;
- The electrical system must comply with current standards in the country of installation;
- Wires belonging to cables that are not used must be insulated.
- Weld the joints and the ends of the wires to prevent malfunctions caused by wire oxidation;
- When installation is completed, always check for correct operation of the unit and the system as a whole;
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the power supply to the device;
- In the case of device failure or malfunction, disconnect it from the power supply and do not tamper with it;
- Should the unit be in need of repair, contact only a technical support centre authorised by the manufacturer and always use spare parts provided by CAME Group s.p.a.;
- **The equipment must only be used for the purpose for which it was explicitly designed.**
- Failure to follow the instructions provided above may compromise the unit's safety.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used. When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment. The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible. Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

ES

Atención.

Antes de proceder a la instalación de los aparatos, lea atentamente las "ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD" ya que suministran importantes indicaciones acerca de la seguridad durante su instalación, uso y mantenimiento.

Advertencias generales

- Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación, y realice las intervenciones tal y como especifica el fabricante;
- Tras haberlo sacado de su embalaje, compruebe el buen estado del aparato;
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son potenciales fuentes de peligro;
- La instalación, la programación, la puesta en servicio y el mantenimiento del producto deben ser efectuados solamente por personal técnico cualificado que cuente con la formación pertinente, cumpliendo las normativas vigentes, incluidas las normas de prevención de accidentes;
- Trabaje en entornos suficientemente iluminados e idóneos para la salud, y utilice herramientas, utensilios y equipamiento en buen estado;
- El dispositivo debe instalarse de manera conforme al grado IP indicado en las características técnicas;
- La instalación eléctrica deberá realizarse conforme a las normativas vigentes en el país de instalación;
- Es preciso aislar los conductores de los cableados no utilizados.
- Suelde las juntas y la parte terminal de los hilos para evitar funcionamiento defectuosos causados por su oxidación;
- Al final del proceso de instalación, compruebe el correcto funcionamiento del equipo y de la instalación en su conjunto;
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, corte la alimentación del dispositivo;
- En caso de avería y/o funcionamiento defectuoso de un dispositivo, desconéctelo de la alimentación y no lo manipule;
- Si es necesario efectuar reparaciones, acuda únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante, y en cualquier caso utilice siempre los recambios suministrados por CAME Group s.p.a.;
- El aparato deberá destinarse únicamente al uso para el que ha sido expresamente concebido.
- El incumplimiento de las anteriores instrucciones puede poner el peligro la seguridad del aparato.
- En cualquier caso, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por posibles daños derivados de usos impropios, incorrectos o irrazonables.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de empaque, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto. Al final del ciclo de vida del aparato evítase que éste sea tirado al medioambiente. La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes. En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.



NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



NOTA: este equipo ha sido ensayado y declarado conforme a los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con el Apartado 15 de las Normas FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede crear interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo crea interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede comprobar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

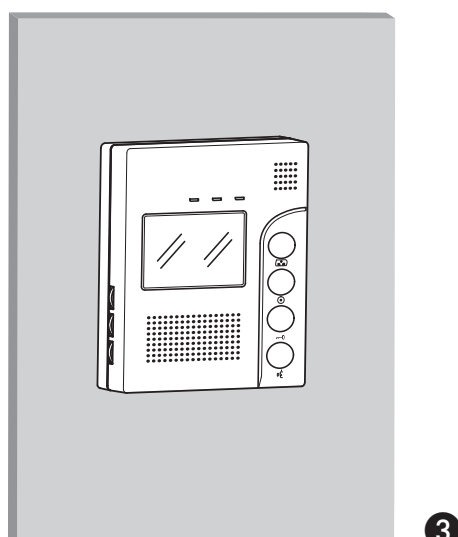
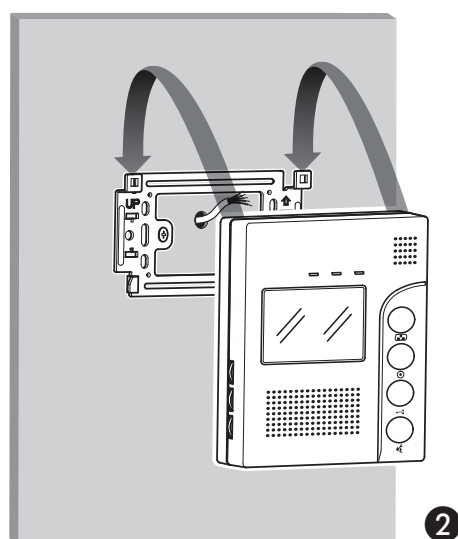
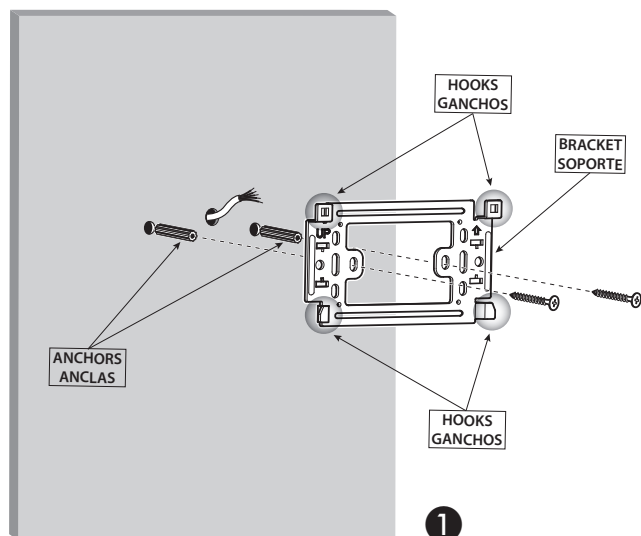
- Modifique la orientación o la posición de la antena receptora.
- Aumente la distancia que separa el equipo del receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Solicite la asistencia de su distribuidor o de un técnico de radio/TV cualificado.

VRK01 CAME

EN The video receiver is composed of a wall-mounted hands-free unit equipped with a 3,5" TFT colour monitor.

The video receiver is composed by:

- push buttons to activate the communication, door lock release, camera preview, intercom call;
- three potentiometers for the communication volume, brightness and chroma adjustments.



ES El receptor de vídeo está compuesto por una unidad de montaje sobre pared manos libres equipado con un monitor TFT de 3,5" a color.

El receptor de vídeo contiene:

- Botones para activar la comunicación, apertura de la contrachapa eléctrica, vista previa de la cámara, activación de audio intercomunicación;
- Tres potenciómetros para ajuste de volumen, brillo y contraste.

EN - INSTALLATION

Consider the unit must be fitted at a suitable height in relation to the user. Position the location where the unit has to be mounted. Use the bracket to mark the location point accurately.

Drill the holes and use the screw anchors to fill them. Fasten the metallic support to the wall using the provided screws and observing the UP indication (figure 1).

According to the wiring diagram, perform the wiring connections.

Mount the unit to the bracket (figure 2).

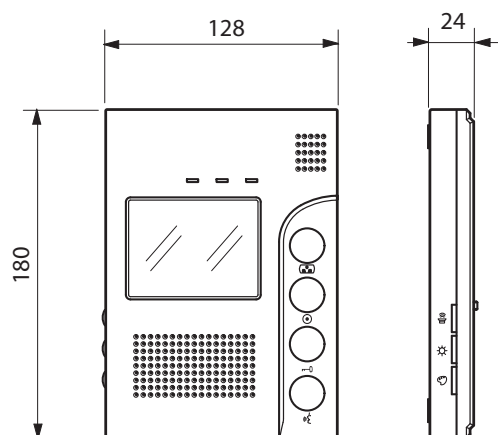
ES - INSTALACIÓN

Considerar que la unidad debe ser instalada a una altura adecuada en relación con el usuario.

Seleccione el lugar donde la unidad tiene que ser montada. Utilice el soporte de pared para marcar el punto de ubicación con exactitud.

Taladre los agujeros y utilice los taquetes para llenarlos. Fijar el soporte de pared utilizando los tornillos suministrados como se observa a continuación (figura 1).

De acuerdo con el diagrama de cableado, realizar las conexiones del cableado. Monte la unidad receptor de vídeo en el soporte de pared (figura 2).

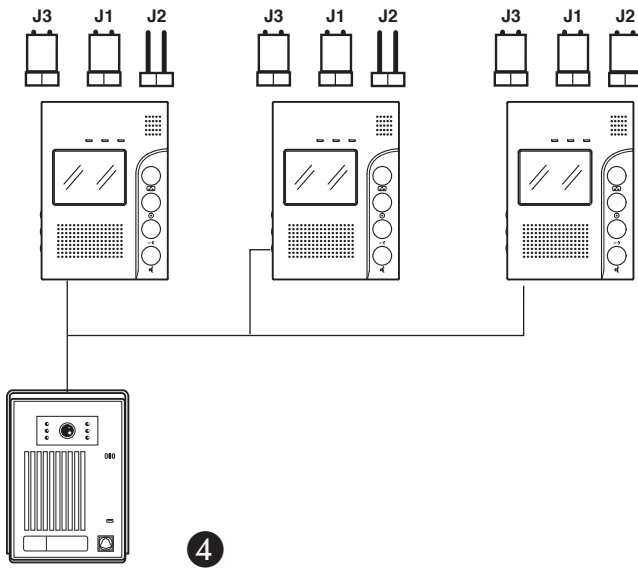
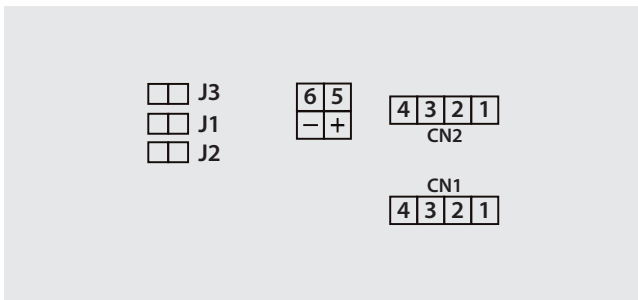


EN - TECHNICAL FEATURES

Voltage	14.5 VDC
Absorption	400 mA (50 mA stand-by)
Audio mode	Duplex
Talking time	2 min
Dimensions	128x180x24 mm
Operating temperature	-10 °C +55 °C
Monitor	3.5" TFT

ES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	14.5 VDC
Consumo	400 mA (50 mA stand-by)
Modo de Audio	Duplex
Tiempo de hablar	2 min
Dimensiones	128x180x24 mm
Temperatura de funcionamiento	-10 °C +55 °C
Monitor	3.5" TFT



EN - TERMINAL BOARDS

ES - BORNERAS

CN1-CN2	1	AUDIO (Red)	AUDIO (Rojo)
	2	GND (Blue)	GND (Azul)
	3	V+ (Yellow)	V+ (Amarillo)
	4	VIDEO (White)	VIDEO (Blanco)
	5	+ POWER (Red)	POWER (Rojo)
	6	- POWER GND (Black)	POWER GND (Negro)

CN1 Connected with Entry Panel 1 Conectado con a la Placa Exterior 1
CN2 Connected with Entry Panel 2 Conectado con a la Placa Exterior 2

EN - JUMPER

J3 (Back light compensation for entry panel call button):
 The default setting is with J3 jumper connected. Remove the jumper if the entry panel button back light is not needed.

J1 (Ringing output):
 It is normally supplied inserted. When a call from entry panel to indoor phone is performed the outdoor panel can also hear the call ring. Remove jumper J1 to avoid that.

J2 (Video signal compensation):
 It is normally supplied inserted. When there are more than one internal receiver, level J2 jumper connected to the furthest one to assure the video signal transmission. Remove J2 from the other receivers (see figure 4).

ES - JUMPER

J3 (luz de fondo para el botón de llamada del frente de calle):
 La configuración predeterminada es con el jumper J3 conectado. Retirar el jumper si en el frente de calle la luz de fondo del botón no es necesaria.

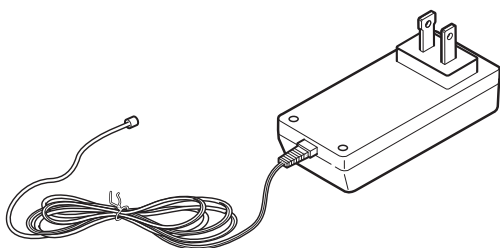
J1 (Timbre de llamada):
 Normalmente se suministra el equipo con el jumper instalado. Cuando se realiza una llamada desde el frente de calle hacia los receptores interiores, en el frente de calle también se puede escuchar el tono de llamada. Retirar el jumper J1 si no lo desea.

J2 (compensación de la señal de vídeo):
 Normalmente se suministra el equipo con el jumper instalado. Cuando hay más de un receptor interno debemos considerar la terminación de señal para garantizar la impedancia en la señal de vídeo. El jumper J2 del último receptor conectado asegura la transmisión de la señal de vídeo. Retire J2 de los otros receptores (figura 4).

VPSK01 CAME

EN Power supply with plug for connection to the electrical mains and cable with connector for the video receiver connection.

ES La Fuente de alimentación contiene enchufe para la conexión a la red eléctrica y el cable con conector para la conexión al receptor de vídeo.



EN - TECHNICAL FEATURES

Main supply	100-240 VAC, 50-60 Hz, 0,4 A
Nominal power supply	14,5 VDC, 1,3 A
Dimensions	105x58x32 mm
Operating temperature	0 °C +40 °C

ES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

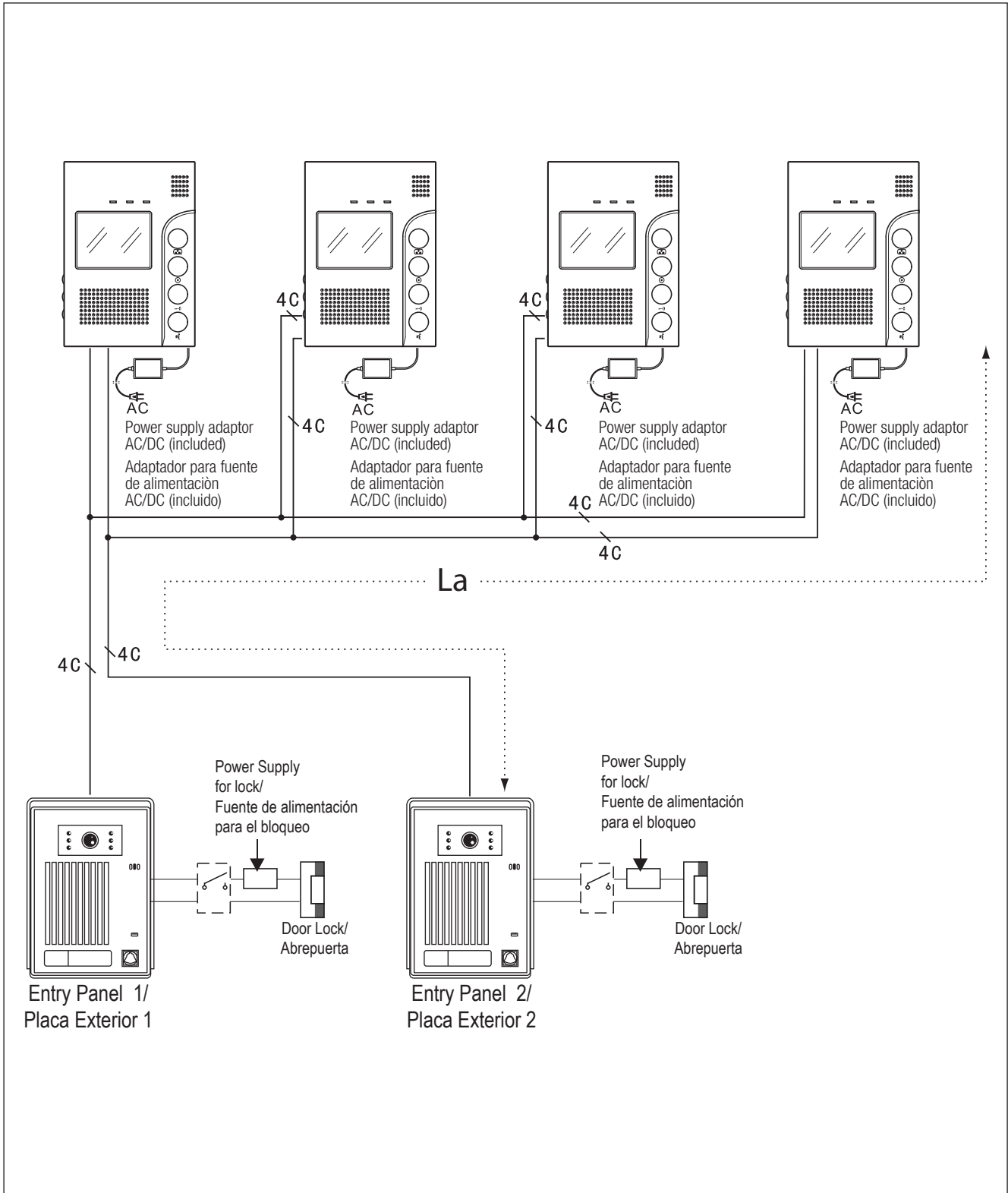
Entrada	100-240 VAC, 50-60 Hz, 0,4 A
Salida	14,5 VDC, 1,3 A
Dimensiones	105x58x32 mm
Temperatura de funcionamiento	0 °C +40 °C

EN - CONNECTION EXAMPLES

Maximum extension system

ES - EJEMPLOS DE CONEXIÓN

Extensión máxima del sistema



EN - DISTANCES

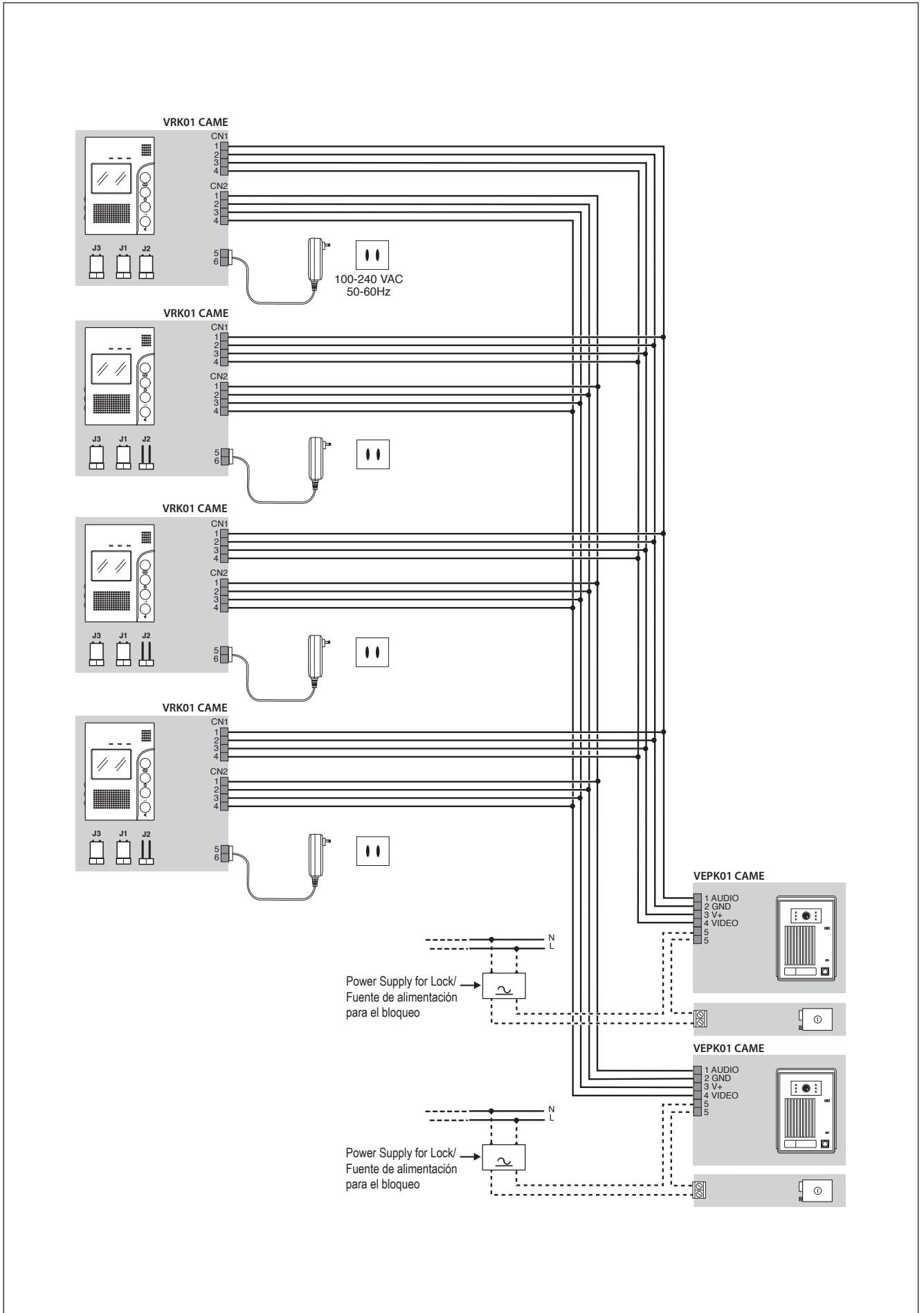
Both twisted or untwisted cables are allowed

Distance	Wire
La ≤ 28 m	≥ 0.2 mm ²
La ≤ 50 m	≥ 0.3 mm ²
La ≤ 70 m	≥ 0.5 mm ²

ES - DISTANCIAS

Ambos tipos de cable son compatibles, Par Trenzado o POT

Distancias	Cable
La ≤ 28 m	≥ 0.2 mm ²
La ≤ 50 m	≥ 0.3 mm ²
La ≤ 70 m	≥ 0.5 mm ²





DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

Al final del ciclo de vida del aparato evítese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

CAME

CAME Group S.p.A
Viale delle Industrie, 89/c
31030 Dosson di Casier-TREVISO-Italy
www.came.it
info@came.it
